

4.
Sainte Lève le 25 octobre 1902.



Monsieur.

- 1.^o J'ai 22 enfants aux catéchismes de première communion, 10 de 9 ans et 12 de 10 ans ;
- 2.^o Il y a 2 qui apprennent le catéchisme français.
- 3.^o Il y a 11, la moitié, à savoir lire, sur ce nombre, les 2 qui sont pour le français, sont les seuls à pouvoir faire leur instruction religieuse en français.
- 4.^o L'autre moitié, 11, est absolument incapable d'apprendre le catéchisme français.
- 5.^o Les deux catéchismes français et breton se font en même temps, on commence par les deux enfants qui sont le catéchisme français, et comme ils comprennent, peuvent être, mieux le breton que le français, ils suivent les explications avec ceux qui sont pour le breton.
- 6.^o Les instructions paroissiales se font complètement en breton.

Daigner agréer, je vous prie,
Monsieur, l'hommage de mon très humble
et très respectueux et très dévoué.

J. B. recteur de
St Lève.



22 mai 1902

Monsieur le Secrétaire Général.

J'ai l'honneur de vous transmettre les renseignements
demandés au sujet de la langue Bretonne. C'est vous dire
que j'ai remis de vous les données à mon voyage à Quimper.

1^{re} question: 186 enfants

2^{de} q. presque tous

3^{de} q. une dizaine

4^{de} q. 8 ou 6 enfants

5^{de} q. S'il y a dans la paroisse quel bretonisme français: on fait
des exceptions particulières pour les enfants qui ne peuvent apprendre
quel bretonisme Breton.

6^{de} q. Pour les dimanches à la messe il y a une instruction
Bretonne. Cette instruction ne peut être supprimée sans préjudice.

de rendre le l'enseignement religieux une partie
importante de la Population. Toutes les autres instructions
se font en Français.

Je vous prie, mon cher le secrétaire général, de recevoir
mon profond respect

Arresté à Paris
le 10/11/1871

J. Morlaix

Morlaix le 24 octobre 1902



Monsieur

J'ai l'honneur de vous adresser les
renseignements suivants concernant
l'usage de la langue bretonne
dans nos catéchismes et nos écoles
1^{er} 240 enfants de la paroisse
suivent les catéchismes de 1^{er} communion
2^e A tort ou à raison, tous, si ce
n'est à tout apprendre au
moins à apprendre le catéchisme
français.
3^e Il n'y a dans la paroisse qu'un
seul catéchisme et c'est le
catéchisme français.

Les rares enfants, qui apprennent
le catechisme breton, suivent
régulièrement le catechisme
français, et retiennent la leçon
en breton quand les autres
sont sortis.

1. Les instructions paroissiales
se font en français;
cependant il y a une petite
instruction bretonne tous
les dimanches à la première
messe et quelque fois à la
grande messe aux messes de
14, 8 et 9 heures. Les instructions
se donnent en français.

J'ai l'honneur d'adresser Monsieur
l'hommage de mon profond
respect

Le Duc
curé d'Étales
de Morlaix

Ploujean



Monsieur,

J'ai le honneur de répondre enfin aux questions
que Votre Grandeur a fait insérer dans la
Semaine Religieuse du 17 octobre dernier.
Ayez la bonté d'excuser mon long retard.
C'est hier seulement que s'est ouverte
l'ancienne école des Soeurs; la grande joie de
la mi-octobre à Morlaix est tombée sur
pour plusieurs enfants une occasion de
retard à nous venir; l'enquête commandée
en était d'autant plus difficile à faire
sérieusement à Ploujean.

Mais enfin ^{voici} ce que j'ai trouvé à répondre
aux questions de Votre Grandeur:
1° - le nombre des enfants de 9 et 10 ans, que
nous avons appelé, d'après les nouveaux
règlements, à suivre nos catéchismes est

cent vingt-deux, cette année.

2° — Sur ce nombre, il y a cinquante-un qui apprennent le catéchisme français; mais la grande moitié, les trois quarts peut-être profiteraient bien plus en venant aux catéchismes bretons que nous faisons à leur soixante-onze camarades: la grande raison en est qu'ils n'entendent guère parler français qu'à l'école, et point ou très peu chez eux et autour d'eux, même dans les deux ou trois groupes qui font, pour ainsi dire, partie de Morlaix. La plupart de leurs parents ne savent guère que le breton.

3° — Quant aux soixante-onze autres, ils sont enfants de journaliers, de petits artisans, ou de cultivateurs qui parlent toujours breton, excepté un certain nombre dans leurs marchés avec des gens qui ignorent tout à fait le breton.

4° — Il est facile de voir de comprendre que tous ces enfants perdraient énormément, si on leur imposait le catéchisme français.

5° — Nous faisons régulièrement, chaque

semaine, durant la saison prescrite, cinq catéchismes bretons, où les enfants qui n'ont pas encore communiqué sont à part de ceux qui se préparent pour les 2^{me} et 3^{me} communions solennelles. Et de plus, tous les jeudis, deux ou même trois catéchismes français, ou même trois pour paroisses séparées en deux le groupe des enfants du voisinage de Morlaix.

Ces retraites de communion, quand il y a quelques enfants qui ignorent le breton, font un devoir de leur procurer des instructions françaises, et, chaque fois, nous avons de la peine à trouver, parmi les bretonnants qui ont appris le catéchisme français, assez d'enfants pour composer avec les français un modeste catéchisme. Presque tous préfèrent d'emblée les instructions bretonnes, parce qu'ils les comprennent et goûtent beaucoup mieux.

6° — De temps immémorial, les instructions paroissiales se font toutes en breton. C'est qu'il n'y a pas à ces instructions plus de six à huit personnes qui n'entendent pas le breton,

et nos batonnants, même la plupart des conseillers
municipaux, disent qu'ils s'abstiendraient de
venir à la messe, si on leur prêchait en français.
— Votre maire et député a eu bien soin de
former une troupe bretonne quand il a voulu
faire plaisir à ses administrés, et préparer
son élection à la Chambre, au Sénat...

Voilà, Monseigneur, la situation à
Plouzané. Mes vœux la jugent comme moi.

Ayez la bonté d'agréer l'hommage
des sentiments de profond respect et d'entier
dévouement dans lesquels j'ai l'honneur d'être

Monseigneur,
de votre Grandeur
Le très humble serviteur
Y. Yiziquel
recteur

samedi, 19 octobre 1902

Placem Morlain le 19 8^{me} 1902



Monsieur le Recteur,

En réponse à votre communication
de la semaine religieuse du 17 cou-
rant, voici les renseignements deman-
dés :

1^o A suivre le catéchisme de
première communion, il y a 42 enfants,

22 garçons et 20 filles.

2^o Une seule fille pourrait suivre
et comprendre le catéchisme français.

3^o En outre il y a 7 qui apprennent
le catéchisme français; mais à
la manière dont ils l'écritent,
on voit bien qu'ils n'y comprennent
rien.

4^o Pour les autres et même ceux-ci

tout sans l'impossibilité d'apprendre
le catéchisme français

5° Nous n'avons donc qu'un seul
catéchisme, le breton, suivi, en mo-
yenne, par 160 enfants.

6° Les instituteurs le font toujours
en breton. La grande masse de
la population ne comprendrait
pas une autre langue

Veuillez agréer, Monseigneur,
l'assurance de mon très-sincère res-
pectueux - Vbl. Jc.

O Zolig
rester

Morlaix, le 7 octobre 1892

QUIMPER

PAROISSE

SAINT-MARTIN

MORLAIX



Votre Honneur



J'ai l'honneur de communiquer à
votre Grandeur les renseignements qu'elle
me demande dans son Communiqué
de l'évêché du 17 octobre

- 1^o — Quel est le nombre exact des enfants
de 7 et 10 ans, qui sont appelés, d'après
les nouveaux règlements, à suivre dans
la paroisse, les Catéchismes de
première Communion — R. 240
- 2^e — Combien y en a-t-il parmi eux qui
sont capables d'entendre facilement
et avec fruit le Catéchisme français
Réponse — 200
- 3^e — Quel est le nombre de ceux, qui
connaissant un peu la langue française
ne pourraient abandonner le Catéchisme

breton; sans sérieux d'ailleurs pour
leur instruction religieuse.

Réponse 40

4^e Combien en compte-t-on qui sont
absolument incapables d'apprendre
un autre Catéchisme que le Catéchisme
breton - Réponse 30

5^e Sans parler des répétitions particulières
faites à quelques enfants, y a-t-il, dans
la paroisse, deux catéchismes, l'un donné
en breton et l'autre en français? Quel
est le nombre respectif des enfants
qui les fréquentent?

R. Il y a deux catéchismes, l'un
donné en français, l'autre donné
en breton. Le Catéchisme français
est suivi par 180 enfants.
Le breton est suivi par 30.

6^e Les instructions paroissiales se font-elles
en breton et en français, ou bien
encore dans l'une et l'autre de ces
deux langues?

Les instructions se font en breton

et en français - en breton à
la messe de 6 heures - en français
aux messes de 7^h, 8^h, 8^h 1/2 et
alternativement en breton et en
français à la 6^e messe

Daigne votre Grandeur
agréer l'hommage de mon profond
respect

Martin
Recteur de St Martin